



游

遵绍水彩画集

A COLLECTION OF YOU ZUNSHAO'S WATERCOLOR PAINTINGS

福建美术出版社

游道绍水彩画集

A COLLECTION OF YOU ZUNSHAO'S WATERCOLOR PAINTINGS

江苏工业学院图书馆
藏书章

福建美术出版社 FUJIAN FINE ARTS PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

游遵绍水彩画集 / 游遵绍绘. -- 福州: 福建美术出版社, 2001.10

ISBN 7—5393—1077—4

I. 游… II. 游… III. 水彩画: 风景画—作品集—中国—现代 IV. J225

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 071768 号

责任编辑: 孙志纯

特邀编辑: 黄 坚

英文翻译: 张瑞璧

封面设计: 孙志纯

版式设计: 精 信 梁 艰

游遵绍水彩画集

*

福建美术出版社出版发行

(福州东水路 76 号)

福建彩色印刷有限公司印刷

787×1092mm 1/12 7 印张

2001 年 10 月第 1 版第 1 次印刷

印数: 0001—2000

ISBN 7—5393—1077—4

J·1054 定价: 60.00 元

游遵绍

简介

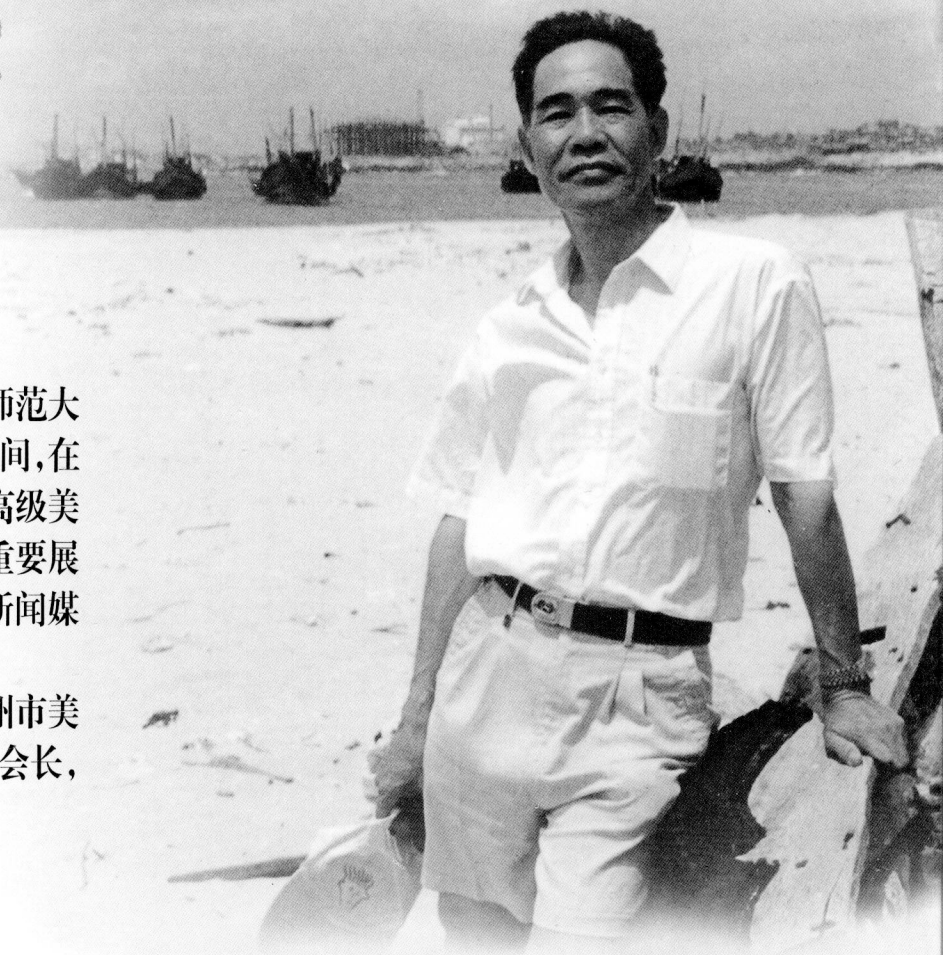
游遵绍,1936年生于福建平潭岛渔村。1958年毕业于福建师范大学美术系,毕业后在《泉州日报》、《泉州报》任美术编辑。文革期间,在安溪县工作六年,后任泉州歌剧团舞台美术设计、泉州教育学院高级美术教师。举办过四次个展,作品曾多次参加全国和海内外各种重要展览,并入选《中国当代水彩画实力派作品精选》大型画册,许多新闻媒介均作过专题介绍。

现为中国美术教育研究会会员,福建省美术家协会会员,泉州市美术教育研究会顾问,泉州市美术家协会秘书长,泉州市水彩画会会长,泉州画院客聘画师。

Resume

You Zunshao was born in a fishing village on Pingtan Island, Fujian in 1936. After he graduated from the Art Department of Fujian Normal University in 1958, he worked in 《Quanzhou Daily》,《Quanzhou Paper》as an art editor. During the Cultural Revolution, he was assigned to Anxi County and worked there for six years. Then he worked in Quanzhou Opera Troupe as the stage scenery designer and then in Quanzhou College of Education as a high-class art teacher. He has held his personal works exhibitions for four times. Some of his works have been often selected to participate in some important municipal, provincial, national and overseas exhibitions and some have been included in the large-size painting album 《Selections of Modern Chinese Water-Color paintings from Those Painters Who Actually have Strength》. Many news media made special introductions and reports about him.

You Zunshao is now member of China Society for Art Education, member of Fujian Artists Association, consultant of Quanzhou Society for Art Education, general secretary of Quanzhou Artist Association, Chairman of the Board of Quanzhou Water-Color Painting Association and a guest painter invited by Quanzhou Painting Academy.



游遵绍的水彩世界

黄 坚

在现代艺术和后现代艺术风起云涌之际,能一贯坚持自己的艺术理念,坚持于自己的作画风格的艺术家是较为少见的,游遵绍就是其中一员。游遵绍性格沉静、沉默寡言,为人厚道。他的生活经历并不是一帆风顺,他曾在报社当过美术编辑,曾到山区文化馆当过美术干部,曾在剧团做过舞美设计,而后又到大学当过教师。曲折的经历,在其作品中却不曾看到一丝苦难痕迹的反映,他对水彩的热爱超乎我们的想象,水彩在他那里不只是一种手段、一种媒介,而是用来抒发他对大自然无限热爱的工具。

水彩画是一种舶来品,起源于英国。游遵绍的水彩根植于英国水彩传统,几十年的艺术生涯表明,他对水彩艺术在表现技巧和风格流派等方面并不很热衷,现实主义风格始终如一地贯穿在他的作品之中,也许是对人世间繁杂现象的淡漠,他更专注于对大自然内在美的寻找和表现。

游遵绍水彩以清新明快见长,擅于表现自然界的宁静、生活的优雅。它以平和的色彩,创造了一种抒情的风格,在宜人的色调里尽力去反映着山川之美,江海之美,江河湖海的描绘在他作品中占相当大的比重,从这些题材的选择我们可以看到他对水有一种潜意识的喜爱。反复描绘的某些题材,使他的水彩技巧在反映这些方面炉火纯青。相似的经验,略为变化的调子,诉说一个艺术家同一风格的形成,这或多或少暗示他的主题——对大自然的爱,在纵情享乐的时代,纯真坦荡、富有生气的风景进入我们的视野,这将有助于我们纯化自己的灵魂,反观自身的存在方式,挽救已逝的理想主义,恢复汉唐文化那种博大宏伟。纵观游遵绍的早期作品,严格细腻的笔触,准确精致的构图,耀眼闪烁的光线,在光影的对比中强烈体现,虽然在早期作品中个人的追求和风格被一种传统的保守所覆盖,但这种保守是建立在对经典的认可,对传统水彩美学原则认可的基础上,或许那时游遵绍刚从美术院校毕业,正规艺术训练的手法左右着他的作品,这也从另外一个侧面反映出他扎实的艺术基本功。随着文革结

束,而立之年已过,孩子们长大了,他的生活也逐步安定,缠绕他身边一些繁琐事务逐渐退隐消失,此时,真正的成熟期才到来,艺术上自己的东西才逐步凸现出来。他的个人美学观念也开始形成,伴着这种观念的树立,必然造成画风的改变,虽然这并不是一种根本性的变化,也许有人还会说缺乏原创的意味,但事实上,艺术是一条长河,百川归海只有起点,没有终点。他选择自己认定的道路继续前进,关注自然景观,把自己置身永恒的自然之中,风景永远是第一性,风景本身就是人,风景是艺术家情感的写照。这一步又走了二十多年,没有任何批评家的影响,他在写实的路上探讨各种表现的最大可能性。他认为江河湖海的价值、精华都在岸边体现,迷人的海滩,防洪林风没过的情境,红色的渔村等等都成为他创作的母题,江海岸线是他发挥创造想象力的地方。游遵绍不只是让我们认识江河湖海及其表面上的一幕,而是引导我们探究在大自然后面的真实目的。

游遵绍努力发掘水彩表达语言的多样性,但又不失自己的风格,他不为表现而表现、形式而形式,在各种新的艺术样式的潮流中,他不为其所动,坚持自己心目中的风景、心目中的美学原则、美学追求,在作品中尽量融会中国人的美学理想,特别是他认为中国水彩画,在某些方面跟中国画有相似之处,中国人画水彩画有其得天独厚的基础,如韵味的追求、情境的表现,不单只是景与物的描绘。作为一个中国水彩画家能有一种抗拒欧美影响的心态是相当不易的,水彩画发展至今,欧洲的影响是世界性的,虽然美国水彩从欧洲传统发展起来并已形成那种充满活跃、爽朗的美国式风格,但是我们中国水彩画必须走另外一条道路,这就是必须基于本民族优秀传统文化传统的水彩艺术。游遵绍并不把色彩单纯作为感情的象征,形与色只是一种构成元素,他更强调作品的情调和氛围,表面看来他的作品缺乏一种“奇”“新”,但是,他的整个发展过程是相当连贯的,在构图上也没有偏离传统视觉所能接受的,所以要对游遵绍的艺术进行分阶段分析是相当困难的,但我们要说的是分不分阶段只是一种表面的、题外的东西,对艺术而言,最为本质的是创造一种美并为人们所欣赏,对视觉艺术来说更是如此。游遵绍的绘画手法、风格、题材这些年来一直变化不大,惟一变化的是后来他开始创作大幅水彩画,这同时预示随着画面尺寸的扩大,必须要有一种概括驾驭构图的能力,对整体的掌握,对笔触、对水份、构图等细节须有指挥若定的心胸,毕竟水彩画是一种小尺寸的作品,画幅大了就有相当多的困难。而且作为水彩画这种特定的形式,任何突破

性的东西都将使水彩不再成为水彩,这就是水彩的难度之一。虽然人们常说内容与形式必须统一,但形式通常相对固定,内容可以千变万化,影响形式的变化不定的因素极多。我们对视觉的解读,同样也涉及到细部问题,它保证着绘画的真实性,这不是技巧卖弄,而是通过细节刻划以其达到一种艺术的真实感觉,游遵绍的细节不是刻意去追求某种的技能,它服从于视觉的组织,从经验、从观察两个方面予以协调,强调画面的整体感和协调性。

游遵绍水彩经过半个世纪的研究和耕耘,慢慢地也形成了自己的风格,精细严谨、一丝不苟,他广览博取,汲取美国水彩那种奇放、英国水彩那种氛围,但这种汲取的营养又融合在中国风景的审美境界里,符合中华民族的欣赏习惯,他从不以牺牲形体轮廓为代价,不以牺牲物象固有颜色为代价。作为中国人,中国传统文化的熏陶促使他更专注绘画语言的精神层面,更专注艺术的心境问题,而这种层面要让更多人认同是很困难的。作为艺术家,水色淋漓、写实与写意、创作与写生、形式的突破、题材的选择等,艺术上这些问题总是影响着艺术家的创作,相当少人像游遵绍那样只专注于如何表达美学上的理想风景,而不被这些问题所困惑,这的确需要一些勇气。

我和游遵绍已相识几十年,当他要出版水彩画集时,我义不容辞地帮助他编辑该画册,这其中有两个原因,一是我是他的学生,二是同事多年,我对他的了解或许会比别人更多,对他的艺术风格更为熟悉,因而游遵绍画集前面我斗胆写了这一段本应由名家代撰的文字介绍。但是无论如何,艺术家是靠作品来“说话”,靠作品的内在力量来感动人的。我们不必把绘画看得很高深,它只不过是从视觉的角度进入我们大众的生活。只有艺术家才能知道艺术卓越来自什么地方,把握和评价艺术并不是那么重要,有时会显得苍白无力,所有这些应该由艺术品自身来阐明。对于游遵绍,我们最后要说的是,让他的作品自身价值凸现,使美直逼我们的灵魂深处。

目 录

CONTENTS

- | | |
|-----------|---|
| 1 平潭海峡 | The Pingtan Strait |
| 2 风 | The Wind |
| 3 漓江烟雨 | Misty Rain over the Lijing River |
| 4 山路迢迢 | A Faraway Mountain Road |
| 5 晋中农舍 | Farmhouses in the Middle of Shanxi |
| 6 港湾 | The Harbor |
| 7 晋江之晨 | The Morning of Jinjiang River |
| 8 沙洲绿荫 | A Good Shade of Thick Foliage over the Hurst |
| 9 深沪晨辉 | Morning Light at Shenhu |
| 10 三峡轻雾 | The Mist on the Changjiang Gorges |
| 11 开元寺古榕 | An Old Banyan in the Kaiyuan Temple |
| 12 漓江游艇 | A Pleasure-Boat on the Lijing River |
| 13 晋江潮落 | The Ebbing Tide of the Jinjiang River |
| 14 千秋风云 | The Twin Pagodas have Seen the Historical Events Through Ages |
| 15 泉州民居 | Old Dwelling Houses in Quanzhou |
| 16 冬 | Winter |
| 17 江岸夕照 | The Evening Glow on the Riverside |
| 18 吕梁人家 | The Households in the Luliang Mountains |
| 19 林间大道 | A Road in the Woods |
| 20 五里桥 | The Five-Li Bridge |
| 21 大王峰 | The Great King Peak of the Wuyi Mountains |
| 22 彩石滩 | Colourful Cobblestone Beach |
| 23 清源山小径 | A Small Path on the Qingyuan Hills |
| 24 九仙山气象站 | A Weather Station on the Jiuxian Mountain |
| 25 待发 | Ready to Set Sail |
| 26 山麓 | The Foot of a Mountain |
| 27 江畔 | Beside the River |
| 28 渔船 | The fishing Boats |
| 29 晨 | The Morning |
| 30 闽江 | The Min River |
| 31 垦者居 | A Cultivators House |
| 32 渔村沐阳 | A Fishing Village in the Sunshine |
| 33 海岛风光 | A Wonderful Sight of the Island |
| 34 泊 | Mooring |
| 35 台风 | Typhoon |

36 家乡老屋	The Old Houses in My Hometown
37 潮落	The Ebbing Tide
38 海滩	The Beach
39 春晓	A Spring Morning
40 秋塘轻霭	A Haze over the Autumn Pond
41 晋江渔舟	Fishing Boats on the Jinjiang River
42 雨中峨嵋	The Emei Mountain in the Rain
43 崖	Promontory
44 坡路	A Mountain Slope
45 雾锁九仙山	The Jiuxian Mountain Bound by the Fog
46 午歇	A Nap
47 海岸	The Seacoast
48 秋雨	Autumn Rain
49 讨小海	Fishery on the Tidal-Flat Area
50 雨后山村	The Mountain Village after the Rain
51 细浪	Wavelet
52 石笑	Stone Laughing
53 光阴荏苒	Time Slipped Away
54 九龙江春色	The Spring on Jiulong River
55 渔村	A Fishing Village
56 南日岛渔居	The Fishermen's Houses on the Nanri Island
57 晴空	A Clear Sky
58 版纳风光	A Wonderful Sight in Banna
绿洲	The Oasis
59 暑假的一天	A Day in the summer Vacation
60 红屋子	The Red House
黄山小景	A Sight in Huangshan Mountain
61 潮	Tide
62 朝阳	The Morning Sun
63 夕阳	The Evening Sunlight
田野	The Fields
64 八达岭	The Bada Range
清水长流	A Constant Stream of Clear Water
65 江口	The River Mouth
66 阳光	The Sunlight



平潭海峡 The Pingtan Strait 2000年 (71cm×100cm)



风 The Wind 1984 年 (58cm×84cm)



漓江烟雨 Misty Rain over the Lijing River 1995年 (52cm×77cm)



山路迢迢 A Faraway Mountain Road 1999 年 (74cm×106cm)



晋中农舍 Farmhouses in the Middle of Shanxi 1997年 (51cm×76cm)



港湾 The Harbor 2001 年 (73cm×104cm)



晋江之晨 The Morning of Jinjiang River 1982年 (38cm×56cm)



沙洲绿荫 A Good Shade of Thick Foliage over the Hurst 2000 年 (76cm×109cm)